



KŪRINIŲ PATEIKIMO PUBLIKAVIMUI *MIC.LT* E. PARDUOTUVĖJE REIKALAVIMAI IR REKOMENDACIJOS

Prašome atsakingai parengti savo kūrinių partitūras ir partijas pagal žemiau pateiktus reikalavimus ir rekomendacijas. Norime pažymėti, kad kūriniai be paruoštų partijų publikavimui priimami nebus.

MAKETAVIMAS

⇒ **Partitūros** formatas – A4 arba A3 (orkestro ar didelės instrumentinės sudėties atveju).

⇒ **Partijų** formatas – tik A4.

Atkreipkite dėmesį ir patikrinkite, ar jūsų natų tvarkymo programoje nėra nustatytas kitoks formatas, pavyzdžiui, Letter ar pan.

⇒ Partitūroje ir partijose būtina apatinę paraštę palikti bent 1,8–2 mm.

Atkreipkite dėmesį, pavyzdžiui, Sibelius programoje apatinė paraštė matuojama nuo penklinės krašto, todėl, jeigu yra natų ant pridėtinių eilučių po penkline, dinamikos ar kitų ženklų, paraštės faktinis dydis sumažėja.

⇒ Puslapių numeracija yra būtina, rašoma puslapio kraštuose viršuje arba apačioje (negali būti centruojama per vidurį).

TITULINIS PUSLAPIS. INSTRUMENTŲ SUDĖTIS. PAAIŠKINIMAI. KITI PUSLAPIAI

Partitūroje:

⇒ Titulinis puslapis nededamas.

⇒ Prieš natas gali būti puslapis, kuriame išvardinti instrumentai (orkestro ar didelio ansamblio sudėties atveju). Jeigu tame pačiame puslapyje esate numatę – gali būti ir atlikimo paaiškinimai. Jeigu yra puslapis su instrumentais, prašome palikti vieną tuščią puslapį pačioje pradžioje.

Teisingas išdėstymas: 1 psl. – tuščias > 2 psl. – instrumentuotė > 3 psl. – pirmas natų puslapis

⇒ Jeigu atlikimo paaiškinimai rašomi atskirame puslapyje, taip pat puslapiai su kita informacija dedami į partitūros pabaigą.

⇒ Rekomenduojame kūrinių instrumentų sąrašą pateikti anglų arba italų kalbomis, atlikimo paaiškinimus – anglų arba anglų ir lietuvių kalbomis.

Partijose:

⇒ Titulinis puslapis gali būti, jeigu yra reikalingas dėl puslapių vertimo.

⇒ Jeigu yra atskirai instrumentui skirtas atlikimo paaiškinimų puslapis, jis taip pat dedamas į instrumento partijos pabaigą (rekomenduojame pateikti anglų arba anglų ir lietuvių kalbomis).

PAVADINIMAS

Partitūroje ir partijose:

⇒ Standartiškai pavadinimas rašomas dviem kalbomis – lietuviškai ir angliškai.

IŠIMTYS: 1) jeigu pavadinimas yra kita kalba (pvz., lotyniškai), jo nebūtina versti į anglų ar lietuvių kalbą; 2) jeigu kategoriškai pageidaujate, pavadinimas gali būti tik anglų kalba.

*Teisingas užrašymas dvikalbio pavadinimo atveju: pirmoje(-se) eilutėje(-se) – lietuviškas pavadinimas, po apačia – angliškas pavadinimas. Nedėkite pasviro brūkšnio, skliaustelių ar kitų ženklų, atskiriant vertimą ar pačiame vertime. **Abiem kalbomis užrašytų pavadinimų šriftas, dydis ir stilius – tokie patys.***

⇒ Tipografija:

- šriftas – jūsų pasirinkimas (rekomenduojame atsisakyti ekstraordinarių šriftų);
- dydis – rekomenduojamas: 11–16 pt (*Sibelius*), 14–18 pt (*Finale*), atsižvelgiant į šriftą ir formatą (A4 / A3);
- Centravimas – viduryje.
- Stilius – regular (rekomenduojame vengti **bold** ar *italic*)

PAANTRAŠTĖ / DEDIKACIJA

Partitūroje ir partijose:

⇒ Jeigu šalia pavadinimo norite pateikti svarbią informaciją ar dedikaciją, ją rašykite **virš pavadinimo viena kalba** (LT, EN arba kita) pasirinktinai.

⇒ Tipografija:

- šriftas – toks pat, kaip ir pavadinimo;
- dydis – rekomenduojame mažesnį nei pavadinimo, tokį patį ar didesnį nei autoriaus;
- Centravimas – viduryje;
- Stilius – *italic*.

AUTORIUS(-IAI)

Partitūroje ir partijose:

⇒ Kompozitorius rašomas dešinėje pusėje virš natų vardininko linksniu. Nereikia rašyti: „muzika...“ ar kitų panašių priedašų. Taip pat nerašykite gimimo datos.

⇒ Teksto autorius (jeigu yra) rašomas kairėje pusėje vardininko linksniu. Nereikia rašyti: „tekstas...“, „žodžiai...“ ar kitų panašių priedašų.

Išskyrus atvejus, jeigu rašoma: Lietuvos liaudies žodžiai, Lietuvos liaudies tekstas, Liturginis tekstas ir pan. Tokiu atveju teksto autorystę būtina išversti į anglų k. – pvz.: Lithuanian folk song, Lithuanian folk text, Liturgical text.

⇒ Jeigu rašote vertimo autorių, rekomenduojame rašyti po teksto autoriumi šiek tiek mažesniu šriftu lietuvių ir anglų kalbomis – pvz.: *Vertė / translated by Vytautas Keleras.*

⇒ Tipografija:

- šriftas – toks pat, kaip ir pavadinimo / dedikacijos;
- dydis – rekomenduojamas: 8–12 pt (*Sibelius*), – 10–14 pt (*Finale*), atsižvelgiant į šriftą ir formatą (A4 / A3);
- Stilius – regular.

PAVYZDYS

Skiriu buvusio vakaro atminimui

Labas rytas
Good Morning

Sun Sidney Rytas Gražutis
Vertė / translated by Aušra Saulytė



KITA INFORMACIJA ANTRAŠTINIAME IR KITUOSE PUSLAPIUOSE

Partitūroje ir partijose:

- ⇒ Nerašykite kūrinio sukūrimo metų.
- ⇒ Jeigu po pavadinimu rašote citatą, pirmos dalies pavadinimą ar kitu panašiu atveju, rekomenduojame, kad ji būtų centruota per vidurį, tokio paties dydžio ar mažesniu nei dedikacijos šriftu.
- ⇒ Nerašykite (nuimkite) savo asmeninės kūrinio autorystės žymą natose (pvz.: copyright©...).
- ⇒ Rekomenduojame partitūros puslapių viršuje atsisakyti tokių užrašų, kaip kūrinio pavadinimas, „score“ ir panašių žymėjimų.

***IŠIMTIS** – jeigu orkestro ar kitos didelės instrumentų sudėties atveju pirmajame puslapyje rašote: Score / Score in C / pan.*

DAR KARTĄ TRUMPAI

Rengdami partitūras ir partijas, dėmesį atkreipkite į:

- Lapo formatą
- Puslapių numeraciją
- Apatinę paraštę
- Puslapius su papildoma informacija
- Pavadinimą – LT / EN
- Kompozitoriaus užrašymą
- Teksto, vertimo autorių užrašymą
- Dedikaciją / paantraštę
- Kitus žymėjimus natose

KŪRINIŲ PATEIKIMAS

Prašome pateikti partitūros ir partijų failus **tik PDF formatu**.

Jeigu yra galimybė, prašome visas partijas sujunkite į vieną failą.

Jeigu kūrinyje naudojama elektronika ar video, taip pat pateikite ir jų failus.

Užpildykite ir pridėkite kūrinių sąrašą pagal pateiktą formą.

Kūrinius ir sąrašą siųskite el. paštu: matas@mic.lt

Kūrinių pateikimo terminas – **2019 m. birželio 25 d.**

Jeigu kyla klausimų, rašykite: matas@mic.lt



LIETUVOS MUZIKOS
INFORMACIJOS CENTRAS